

**ប្រកាស
ស្តីពី
ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារពាណិជ្ជ**

ធ្វើវិសោធនកម្មដោយប្រកាស: ៨៧-០៦-២០៧ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពី ការកែសម្រួលប្រកាសស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារពាណិជ្ជ, ៨៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ, ៨៧-០១-១៨៧ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពី រដ្ឋភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ និង ៨៧-០១-១៣៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពី ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុន, ៨៧-០៨-១៩៣ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពី ការកំណត់ជាថ្មីនូវដើមទុនចុះបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌសុំអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារ។

**សម្រេច
ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

ប្រការ ១ .-

ធនាគារពាណិជ្ជ តទៅនេះហៅថាធនាគារ ដូចមានកំណត់និយមន័យក្នុងជំពូកទី ១ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មុនពេលចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការអនុលោមតាមមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់ដដែលនេះ។

ប្រការ ២ .-

អ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណធនាគារត្រូវប្រកាន់យកនូវរូបភាពគតិយុត្តណាមួយ ក្នុងចំណោមរូបភាពគតិយុត្តដែលមានចែងក្នុងជំពូកទី ៣ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៣ .-

(ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៨៧-០៨-១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨)
ធនាគារពាណិជ្ជបង្កើតឡើងក្រោមរូបភាពជាក្រុមហ៊ុន ដែលមានភាគទុនិកមានឥទ្ធិពលយ៉ាងតិចមួយជាគ្រឹះស្ថានធនាគារ ឬជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុដែលមានការវាយតម្លៃ “ចំណាត់ថ្នាក់វិនិយោគ” ដោយភ្នាក់ងារចាត់ថ្នាក់ឯករាជ្យអន្តរជាតិ ត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ៥០,០០០,០០០,០០០ រៀល (ហាសិបពាន់លានរៀល)។ ចំពោះធនាគារពាណិជ្ជដែលមានភាគទុនិកជាវិនិយោគិនដែលជាឯកត្តជន ឬក្រុមហ៊ុន ត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ១៥០.០០០.០០០.០០០ រៀល (មួយរយហាសិបពាន់លានរៀល)។

ជំពូកទី ២
នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

ប្រការ ៤ .-

ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ^(១) ត្រូវស្នើដោយបុគ្គល ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ (អ្នកចាត់ការ ឬជនដែលបានទទួលសិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ) ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិដែលមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ ៖

- ក. នាម ឬ នាមករណ៍អាជីវកម្មរបស់គ្រឹះស្ថាន
- ខ. អាសយដ្ឋាននៃទីស្នាក់ការកណ្តាល ឬសាខានៅកម្ពុជាក្នុងករណីជាក្រុមហ៊ុនបរទេស
- គ. រូបភាពគតិយុត្តនិងលក្ខន្តិកៈ ឬឯកសារបង្កើតផ្សេងៗទៀត
- ឃ. ប្រភេទមូលបត្រតំណាងឱ្យដើមទុន និងចំណងទាក់ទងរវាងការកាន់កាប់មូលបត្រទាំងនោះ និងការអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោត
- ង. ចំនួនដើមទុនដែលមានស្រាប់ ឬដើមទុនដែលបានគ្រោង ឬចំនួនដើមទុនដែលត្រូវបង់ក្នុងករណីជាសាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស។ ចំនួននេះយ៉ាងតិចបំផុតត្រូវស្មើនឹងចំនួនដើមទុនដែលមានចែងក្នុងប្រការ៣ នៃប្រកាសនេះ
- ច. ការបែងចែកភាគហ៊ុន និងសិទ្ធិបោះឆ្នោតនិងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអាចមានរវាងភាគទុនិកៈដែលដើរតួនាទីក្នុងការដឹកនាំគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ
- ឆ. ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតឬលើសពីនេះ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចមាន រៀបរាប់ក្នុងប្រការ ៥ នៃប្រកាសនេះ
- ជ. អត្តសញ្ញាណរបស់បុគ្គលយ៉ាងតិចបំផុតពីររូប (២រូប) ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំដោយមានប្រសិទ្ធភាពនូវសកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់ធនាគារ។ អ្នកចាត់ការដែលបានទទួលការតែងតាំងហើយខាងលើនេះត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចមានរៀបរាប់នៅប្រការ ៦ នៃប្រកាសនេះ ហើយផ្តល់នូវលិខិតថ្កោលទោសមួយច្បាប់។ ចំពោះអ្នកចាត់ការជាជនបរទេសដែលមានលំនៅដ្ឋាននៅកម្ពុជាតិចជាងបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ) លិខិតថ្កោលទោសនេះត្រូវជំនួសដោយឯកសារចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដើមរបស់ខ្លួនដោយមានបញ្ជាក់ថាជនដែលមានពាក់ព័ន្ធមិនត្រូវបានហាមឃាត់មិនឱ្យចាត់ចែងការងារក្នុងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុណាមួយតាមខ្លឹមសារនៃបទប្បញ្ញត្តិរបស់ប្រទេសនោះទេ។ អ្នកចាត់ការសាខាធនាគារបរទេសនៅកម្ពុជា ត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកមានសមត្ថកិច្ចនៅទីស្នាក់ការកណ្តាល។
- ឈ. អត្តសញ្ញាណរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បន្ថែមពីលើព័ត៌មានខាងលើ ត្រូវមានជីវប្រវត្តិ និង ត្រូវឆ្លើយសំនួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៤ ព្រមទាំងត្រូវមានរបាយការណ៍បញ្ជាក់ថាគ្មាននរណាម្នាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលត្រូវមានបទពិសោធន៍ខាងឥណទានយ៉ាងតិចបំផុតបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ហើយមានបញ្ជាក់ក្នុងជីវប្រវត្តិរបស់សមាជិកនោះ។

កំណត់សំគាល់:

^(១) ត្រូវធ្វើជូននូវលិខិតស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ (មាត្រា ១៤ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ) សម្រាប់ប្រតិបត្តិ (មាត្រា២៣) ឬសម្រាប់អនុញ្ញាត(មាត្រា២៤) ស្របតាមគំរូលិខិតដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១។

ញ. ប្រសិនបើនីតិបុគ្គលដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ គឺជាអង្គការដែលបានបង្កើតឡើងហើយ ត្រូវផ្តល់មកជាមួយនូវការអធិប្បាយអំពីមុខរបរបស់ខ្លួនព្រមទាំងតារាងតុល្យការ ដែលមានការបញ្ជាក់ ពីស្នងការគណនីសម្រាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ចុងក្រោយ។

ដ. ការពិពណ៌នាពីផែនការសកម្មភាពអាជីវកម្មរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ទៅមុខ ÷

- ទំហំនៃការឱ្យខ្ចីគ្រប់ប្រភេទដែលអាចមាននៅក្នុងប្រក្រាបតារាងតុល្យការនិងសេវាផ្សេងៗ ទៀតដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យអតិថិជនឬសមាជិក(ចំពោះឥណទាន ប្រភេទ ទម្រង់ គោលបំណង ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌចំបងៗ ផលកំរៃដែលទទួលបានប្រចាំឆ្នាំនិងទឹកប្រាក់មិនទាន់សង)
- ប្រភេទនិងទំហំនៃសេវាផ្សេងទៀតដែលផ្តល់ឱ្យអតិថិជន (គណនីសន្សំ ការផ្តល់មធ្យោបាយ ទូទាត់ ការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្មជាដើម)
- ប្រភេទអតិថិជន (ឯកជន ឯកត្តជន ក្រុមហ៊ុន អង្គការអន្តរជាតិ វិនិយោគិនជាស្ថាប័ន)ដែល ធនាគារមានបំណងប្រាស្រ័យទាក់ទង
- ប្រភពធនធានហិរញ្ញវត្ថុដែលបានគ្រោងទុក ÷ មូលនិធិផ្ទាល់បុរេប្រទានរបស់ភាគទុនិកៈ មូលប័ត្រឥណទេយ្យដែលអាចជួញដូរបាន ប្រាក់បញ្ញើពីសាធារណជនទូទៅ ប្រាក់កម្ចីលើ ទីផ្សារអន្តរធនាគារជាដើម
- ចំនួនប៉ាន់ស្មាននៃនិយោជិតក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ)ខាងមុខ និងបញ្ជីបើកបៀវត្ស ដោយ រាយលំអិតតាមប្រភេទបុគ្គលិក
- ការចាត់តាំងនិងធនធាន ដែលបានគ្រោងទុក ពិសេសចំពោះការទាក់ទងអតិថិជន (ការ បង្កើតសាខា) និងចំពោះទម្រង់ការគណនេយ្យនិងឧបករណ៍កុំព្យូទ័រ
- តារាងតុល្យការនិងការព្យាករណ៍គណនីចំណេញ-ខាតសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ)ខាងមុខ។ ត្រូវព្យាករណ៍កំរិតអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នចំបងៗ (ដូចបានកំណត់ដោយ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា)នៅខាងចុងការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ

ប. ការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង៖

- ការចាត់តាំងផែនការត្រួតពិនិត្យបញ្ជីផ្ទៃក្នុងដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤៣ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- របៀបកំណត់កំរិតផ្ទៃក្នុងទៅលើប្រភេទហានិភ័យ និងទម្រង់ការផ្សេងៗសម្រាប់ធនាគារ អនុវត្តន៍ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ
- នីតិវិធីដែលបានគ្រោងទុកសម្រាប់ធនាគារអនុវត្តន៍ឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ ពិសេសចំពោះប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុជាមួយអតិថិជន និងសម្រាប់រួមចំណែកក្នុងការប្រយុទ្ធ ប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់
- សមាសភាព និងភារកិច្ចរបស់គណកម្មការត្រួតពិនិត្យបញ្ជី

ខ. ការត្រួតពិនិត្យពីខាងក្រៅ

- អត្តសញ្ញាណរបស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យដែលត្រូវបានជ្រើសរើសពីបញ្ជីប្រតិស្រុតិ
- ប្រភេទនៃមុខងារដែលត្រូវប្រគល់ឱ្យស្នងការគណនីឯករាជ្យនោះ

ឆ. ការត្រួតពិនិត្យរបស់ទីស្នាក់ការកណ្តាលក្រុមហ៊ុនដើម (សម្រាប់សាខាធនាគារបរទេស ឬ

បុគ្គលម្ចីន្ទរបស់ក្រុមហ៊ុនបរទេស)

- ពិពណ៌នាពីទម្រង់ការសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យសាខាឬបុគ្គលម្ចីន្ទរបស់ក្រុមហ៊ុនដើម
- ពិពណ៌នាពីការត្រួតពិនិត្យសាខាឬបុគ្គលម្ចីន្ទរបរទេសរបស់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដើម។

ប្រការ ៥ .-

ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ(៥%)ឬលើសពីនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចតទៅ ៖

ក. អត្តសញ្ញាណរបស់ភាគទុនិកៈ ៖

ក្នុងករណីជានីតិបុគ្គល ត្រូវផ្តល់នាមករណ៍រាជីវកម្ម រូបភាពគតិយុត្ត អាសយដ្ឋាន ទីស្នាក់ការកណ្តាលនិងលក្ខន្តិកៈ។ ក្នុងករណីជាឯកត្តជន ត្រូវរៀបរាប់នាម គោត្តនាម ថ្ងៃខែឆ្នាំនិងទីកន្លែងកំណើត សញ្ជាតិ និងលំនៅដ្ឋាន។ ត្រូវបញ្ជាក់ថា តើបុគ្គលនេះត្រូវបានតែងតាំងជាអ្នកចាត់ការមួយរបស់ធនាគារឬទេ។ ត្រូវប្រាប់ថា តើភាគទុនិកៈជាសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់គ្រឹះស្ថានឬទេ។ បើមែនត្រូវធានាថាសមាជិកនោះមិនមានពាក់ព័ន្ធជាមួយការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុទេ។ សម្រាប់គោលបំណងទាំងអស់នេះ បុគ្គលពាក់ព័ន្ធម្នាក់ៗ ត្រូវបំពេញជីវប្រវត្តិ និងសំនួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៤

ខ. បញ្ជាក់ពីចំនួននិងភាគរយនៃភាគកម្មដែលបានស្នើនិងចំនួននិងភាគរយនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត។ រៀបរាប់ លំអិតពីការសំរបសំរួលខាងគតិយុត្តិកៈនិងខាងហិរញ្ញវត្ថុចំពោះការទទួលយកមូលបត្រ។ បើភាគទុនិកៈជាឯកត្តជន ត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់ពីប្រភពដើមនៃដើមទុនវិនិយោគ។ បង្ហាញថាតើសកម្មភាពប្រតិបត្តិការស្ថិតនៅក្រោមចំណុះនីតិវិធីដោយឡែក ដែលអនុវត្តចំពោះការវិនិយោគបរទេសនៅកម្ពុជាឬហើយតើទម្រង់បែបបទទាំងនេះត្រូវបានបំពេញហើយឬនៅ

គ. បញ្ជាក់ពីការបែងចែកភាគហ៊ុនរបស់ភាគទុនិកៈ។ បើចាំបាច់ ត្រូវរៀបរាប់ពីការបែងចែកភាគហ៊ុនរបស់ក្រុមហ៊ុនដើមនិងរបស់ក្រុមហ៊ុនហូលឌីងជាកណ្តាល (Intermediation holding companies) បង្ហាញនូវសមាមាត្រភាគហ៊ុននិងសិទ្ធិបោះឆ្នោត។ ត្រូវរៀបចំបញ្ជីឈ្មោះអ្នកចាត់ការធំៗនៃអ្នកចូលហ៊ុន

ឃ. រៀបរាប់ពីសកម្មភាពរបស់ភាគទុនិកៈ។ ប្រសិនបើភាគទុនិកៈជាសមាជិកនៃក្រុមមួយត្រូវពិពណ៌នាពីអង្គការធំៗនៃក្រុមនោះ រួមជាមួយអង្គការលេខផង។ ត្រូវបញ្ជាក់ផងថាតើភាគទុនិកៈមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើននៅក្នុងស្ថាប័នឥណទានផ្សេងៗទៀតឬទេ បញ្ជាក់ថាតើក្រុមណាដែលជាម្ចីន្ទផ្ទាល់របស់ភាគទុនិកៈមានទុនច្រើននៅក្នុងគ្រឹះស្ថានឥណទាន ឬទេ។ បើមានត្រូវរៀបរាប់ឱ្យអស់

ង. ប្រាប់ថាតើភាគទុនិកៈនិងក្រុមហ៊ុនដែលអាចបញ្ចូលជាមួយគ្នាមានធ្វើសកម្មភាពហិរញ្ញវត្ថុឬទេ។ បើមាន ត្រូវបញ្ជាក់ថាក្រុមហ៊ុនទាំងនោះស្ថិតក្រោមចំណុះបទបញ្ជាណា ឬ អាជ្ញាធរណា

ច. បញ្ជាក់ពីបែបបទនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងនិងពីខាងក្រៅរបស់ភាគទុនិកៈ

ឆ. បញ្ជាក់ថា តើក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ) កន្លងមក ភាគទុនិកៈបានទទួលរងនូវការស៊ើបអង្កេតឬទទួលរងនូវការពិន័យជាសំភារៈតាមទម្រង់ការវិជ្ជាជីវៈរដ្ឋបាលឬតុលាការនៅកម្ពុជាឬ

នៅបរទេសឬទេ។ ត្រូវរៀបរាប់ថា តើមានទទួលបានទណ្ឌកម្មណាមួយ ដោយសារការស៊ើបអង្កេត ឬទម្រង់ការឬទេ។ បញ្ជាក់ដែរថា តើភាគទុនិកៈជាកម្មវត្ថុ ឬអាចជាកម្មវត្ថុនៃទម្រង់ការដ្ឋបាល យុត្តិធម៌ ឬជាមិត្តភាព នៅកម្ពុជាឬនៅបរទេសដែលអាចមានឥទ្ធិពលខាងសំភារៈទៅលើស្ថានភាព ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ភាគទុនិកៈ នេះឬទេ

ជ. ប្រាប់ពីគោលដៅរបស់ភាគទុនិកៈ ក្នុងការដាក់បញ្ចូលដើមទុនផ្ទាល់ទៅក្នុងធនាគារ ដែលបាន ដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនិងផ្តល់ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់

ឈ. បញ្ជាក់ថា តើមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗរវាងភាគទុនិកៈនិងអ្នកដាក់ពាក្យសុំឬទេ ហើយតើទំនាក់ទំនងទាំងនេះនឹងត្រូវបានពង្រីកទៅអនាគតយ៉ាងណា

ញ. បញ្ជាក់ថាតើទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗខាងធនាគាររបស់ភាគទុនិកៈនៅកម្ពុជាមានអ្វីខ្លះ ហើយទំនាក់ទំនងទាំងនេះនៅមានរហូតដល់ពេលណាទៀត

ដ. ផ្តល់គណនីនានារបស់ភាគទុនិកៈឬក្រុមហ៊ុនដើមរបស់ខ្លួន សម្រាប់រយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ចុង ក្រោយ ព្រមទាំងធ្វើការព្យាករណ៍សម្រាប់ឆ្នាំនេះ (រួមមានទាំងព័ត៌មានច្របាច់បញ្ចូលគ្នាផង បើចាំ បាច់)។ បើភាគទុនិកៈជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានពីអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នសំខាន់ៗ។

ប្រការ ៦ .-

បុគ្គលម្នាក់ក្នុងចំណោមពីររូប (២រូប) ដែលត្រូវបានតែងតាំងក្នុងមុខតំណែងគ្រប់គ្រង ដូចជាការ ទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំអាជីវកម្មធនាគារឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចខាងក្រោមនេះ^(២) ដោយ បំពេញជីវប្រវត្តិ និងសំនួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៤

ក. អត្តសញ្ញាណរបស់នាយកចាត់ការ៖

- នាម និងគោត្តនាម
- ថ្ងៃខែឆ្នាំ និងទីកន្លែងកំណើត
- សញ្ជាតិ
- អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន(ត្រូវមានទីកន្លែងស្នាក់នៅក្រោយពេលបានទទួលការតែងតាំង បើមានការផ្លាស់ប្តូរ។ នាយកចាត់ការត្រូវមានកន្លែងស្នាក់នៅជិតកន្លែងសំខាន់សម្រាប់ធ្វើអាជីវកម្ម ដូចជានៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា)

ខ. គុណវុឌ្ឍិ និងបទពិសោធន៍ ៖

- សញ្ញាប័ត្រ ក៏ដូចជាថ្ងៃខែឆ្នាំនិងកន្លែងទទួលសញ្ញាប័ត្រ
- មុខតំណែងដែលបានកាន់កាប់ក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ)ចុងក្រោយ ដោយមានឈ្មោះ ទីកន្លែង និងសកម្មភាពរបស់និយោជក ប្រភេទបទពិសោធន៍ទទួលបាននិងកំរិតទទួលខុសត្រូវ។

^(២) ចំពោះការតែងតាំងនាយកចាត់ការ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវមានរាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដើម្បីអាចវាយតម្លៃពីកិត្តិយសភាពត្រឹមត្រូវ និងភាពថ្លៃថ្នូររបស់បុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធ។

- គ. បញ្ជាក់ថា តើក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់ខ្លួន នាយកចាត់ការនឹងចូលរួមសហការ ឬ មានការ ព្រមព្រៀងជាមួយគ្រឹះស្ថានជាឯកត្តជនឬជានីតិបុគ្គលមួយផ្សេងទៀតក្រៅពីអ្នកដាក់ ពាក្យសុំឬទេ។ ក្នុងករណីណាមួយ ក៏ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ឃ. រៀបរាប់ពីភារកិច្ចគ្រប់គ្រង ដែលនាយកចាត់ការទទួលខុសត្រូវដោយផ្ទាល់។
- ង. បញ្ជាក់ថា តើនាយកចាត់ការនៅជាប្តេជ្ញាបានធ្វើជាភាគទុនិកៈសំខាន់(ដូចជាបានកាន់ កាប់ភាគហ៊ុនដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលយ៉ាងតិចបំផុតដប់ភាគរយ (១០%) នៃដើមទុន ឬ នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត) នៃក្រុមហ៊ុនណាមួយក្រៅពីអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំឬទេ។ ប្រសិនបើមាន ត្រូវ ប្រាប់ឈ្មោះ និងសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនចំនួនប្រាក់ និងភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួនឬផល ប្រយោជន៍ក្នុងក្រុមហ៊ុននោះ។
- ច. ប្រាប់តាមការយល់ដឹងរបស់ខ្លួនថា តើក្រុមហ៊ុនណាខ្លះដែលខ្លួនបានកាន់កាប់តំណែង ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវឬក្នុងក្រុមហ៊ុនណាដែលខ្លួនជាភាគទុនិកៈសំខាន់ ឬដែលខ្លួនមាន ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ជាមួយអ្នកស្នើសុំ។
- ឆ. បញ្ជាក់ថា តើនៅកម្ពុជា ឬនៅបរទេស ខ្លួនធ្លាប់បានទទួលរងនូវទណ្ឌកម្មតាមនីតិវិធីវិជ្ជា ជីវៈរដ្ឋបាល ឬតុលាការឬទេ។ ត្រូវរាយលំអិតនូវព័ត៌មានទាំងអស់ឱ្យបានសមស្រប។
- ជ. បញ្ជាក់ថា តើខ្លួនធ្លាប់បានទទួលរងនូវវិន័យ ឬការបណ្តេញពីនិយោជកណាមួយដែរឬ ទេ។ បើមាន ត្រូវរាយលំអិតនូវព័ត៌មាន ដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់។
- ឈ. បញ្ជាក់ថា តើខ្លួនជាអ្នកផ្តល់ដើមទុនទៅឱ្យអ្នកស្នើសុំឬទេ ហើយតើខ្លួនមានបំណង អនុវត្ត ដោយផ្ទាល់ឬតាមរយៈអន្តរការី នូវសកម្មភាពប្រតិបត្តិការឯកត្តជនឬវិជ្ជាជីវៈជាមួយ អ្នកស្នើសុំឬទេ។
- ញ. ផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទាំងអស់ដែលអាចជួយបំភ្លឺដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។
- ដ. រាល់ចម្លើយទាំងអស់ដែលទាក់ទងទៅនឹងសំណួរខាងលើ ត្រូវធ្វើជូនតាមរយៈជីវប្រវត្តិ និងសំនួរក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៤ និងលិខិតស្របតាមគំរូលិខិតដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២។

ប្រការ ៧ .-

ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬប្រយោល យ៉ាងតិចបំផុតផ្នែកភាគរយ(២០%) នៃដើមទុន ឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពល ស្របតាមមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ ភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលត្រូវបានធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាតម្រូវឱ្យបង្កើនមូលនិធិ ផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារ តាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិង ហិរញ្ញវត្ថុ។ សម្រាប់គោលបំណងនោះ ត្រូវធ្វើលិខិតដូចមានគំរូនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ទី៣ ទៅទេសាភិបាល ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។

បទបញ្ជានេះអាចត្រូវដកចេញវិញបានតែនៅពេលមានការបង្កើតឱ្យមានការធានារ៉ាប់រងលើប្រាក់ បញ្ញើនៅកម្ពុជា។

ជំពូកទី ៣
ការអនុវត្តផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ និង ការយកកំរៃ

ប្រការ ៨ .-

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការសំរេចរបស់ខ្លួន ក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ(៦ខែ) ចាប់ពីពេលទទួលពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ផង។ នៅពេលណាមានការចាំបាច់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងដាក់ចេញនូវលក្ខខណ្ឌ និងរយៈពេលនៃការអនុវត្តលិខិតអនុញ្ញាត។ ប្រសិនបើអនុវត្តបានតាមពេលវេលាកំណត់ខាងលើលិខិតអនុញ្ញាតត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈលើកលែងតែមានការស្នើសុំពន្យារពេល និងការយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។

ប្រការ ៩ .-

(ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៨៧-០៦-២០៧ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦)

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនមានកំណត់រយៈពេលសុពលភាពចំពោះធនាគារពាណិជ្ជដែលធ្វើប្រតិបត្តិការនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១០ .-

អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវបង់សោហ៊ុយសិក្សាសំណុំលិខិតជាប្រាក់ចំនួនបីលានប្រាំសែនរៀល (៣.៥០០.០០០ រៀល) នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ។

ប្រការ ១១ .- (ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៨៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤)

សូមអានប្រកាសលេខ ៨៧-០៤-២០៥ ប្រក ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត

ធនាគារ និងសាខាធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំឆ្នាំនៅមុនថ្ងៃទី១៥ ខែមករា រៀងរាល់ឆ្នាំ។ ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណ ធនាគារដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យដោយបង់ការប្រាក់លើទឹកប្រាក់ដែលនៅមិនទាន់បានបង់តាមអត្រាការប្រាក់បុរេបញ្ញប្បទានជាធរមានក្នុងរយៈពេលរហូតដល់សាមសិបថ្ងៃ (៣០ថ្ងៃ)។ បើនៅតែពុំអាចបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះបាន ធនាគារសាមី ត្រូវរងទណ្ឌកម្មធ្ងន់ ជាងនេះទៀតរហូតដល់ ត្រូវដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ។

ជំពូកទី ៤
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

ប្រការ ១២ .-

ត្រូវបានជំនួសដោយ ប្រកាស៨៧-០១-១៣៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០១។

ប្រការ ១៣ និង ១៤ .-

ត្រូវបានជំនួសដោយ ប្រកាស៨៧-០១-១៨៧ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០១។

ប្រការ ១៥.-

ក្នុងករណីតែងតាំងអ្នកចាត់ការថ្មី (គឺបុគ្គលពីររូប ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំប្រតិបត្តិការធនាគារឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព) ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចខាងក្រោមនេះ ទៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ÷

- អ្នកចាត់ការថ្មីត្រូវធ្វើលិខិតស្របតាមគំរូដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ ផ្តល់ព័ត៌មានជូនទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាពីការតែងតាំងខ្លួនជាអ្នកចាត់ការ ហើយដោយមានបញ្ជាក់ពីមុខដំណែងរបស់ខ្លួនផង
- ឯកសារជាភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីការតែងតាំង (មានជាអាទិ៍កំណត់ហេតុប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល)
- ព័ត៌មានដូចមានចែងនៅក្នុងប្រការ ៦ នៃប្រកាសនេះ
- ឯកសារទាំងអស់នេះត្រូវតែផ្តល់ឱ្យយ៉ាងហោចណាស់មួយខែ មុនការចូលកាន់តំណែងរបស់បុគ្គលដែលត្រូវបានតែងតាំង។

ប្រការ ១៦ .-

ការផ្លាស់ប្តូររដ្ឋប្បវេណីនៃស្ថានភាពគតិយុត្ត ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារត្រូវតែដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាដើម្បីសុំការយល់ព្រម។ ឯកសារស្នើសុំត្រូវមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវការរៀបរាប់ពីមូលហេតុនៃផែនការប្រតិបត្តិការ ហើយផ្អែកតាមករណីនីមួយៗត្រូវមានភ្ជាប់នូវព័ត៌មានដូចតទៅ ៖

- ការពង្រីកឬការកំណត់ឡើងវិញនូវសកម្មភាព ÷ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌ ដ ប្រការ ៤ នៃប្រកាសនេះ
- ការបន្ថយដើមទុន ÷ ពិពណ៌នាពីខ្លឹមសារនិងលក្ខខណ្ឌដូចជាការសំរបសំរួលខាងគតិយុត្តិ និងខាងគណនេយ្យ ព្រមទាំងការកំណត់ច្បាស់នូវចំនួនថ្មីនៃមូលនិធិផ្ទាល់ដែលអាចមានឥទ្ធិពលទៅលើអាជីវកម្ម ទៅអនាគត និងទៅលើអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្ន
- ការផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិយុត្ត ÷ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈនិងព័ត៌មានទាក់ទងដល់អង្គការគ្រប់គ្រង
- ការផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍អាជីវកម្ម ÷ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ
- រាល់ការផ្លាស់ប្តូរទាំងអស់ត្រូវដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាយ៉ាងតិចបំផុតបីខែ (៣ខែ) មុនពេលអនុវត្តដើម្បីសុំការយល់ព្រម

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយចំនួនមួយលានរៀល (១.០០០.០០០ រៀល) ក្នុងមួយទំព័រនៃលក្ខន្តិកៈដែលរងវិសោធនកម្ម។

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយបន្ថយដើមទុនចំនួនមួយភាគរយ (១%) លើចំនួនដែលបន្ថយ។

ប្រការ ១៧ .-

រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីនៃប្រកាសនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

ប្រការ ១៨ .-

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា អគ្គាធិការដ្ឋាន គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គការគ្រប់គ្រង គ្រឹះស្ថាន ធនាគារនិងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុនៅក្រោមឱទ្ធិនិងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន។

ប្រការ ១៩ .-

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០០

ទេសាភិបាល

ហត្ថលេខា និងត្រា: **ជា ចាន់ឌុ**

**គំរូលិខិតស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ(១) ធ្វើប្រតិវេទន៍(២) សុំការអនុញ្ញាត(៣)
ដែលត្រូវធ្វើដូច
ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា**

ឯកឧត្តមជាទីគោរព

ក្នុងនាមជា(៤)

ខ្ញុំសូមដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាដើម្បី:

- ទទួលបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់(ឈ្មោះ:ក្រុមហ៊ុន) ដូចមាននៅក្នុងជំពូកទី IV នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ធ្វើប្រតិវេទន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើលទ្ធកម្មអនុប្បទានភាគទុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី២៣ នៃ ច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
 - សុំការអនុញ្ញាតធ្វើលទ្ធកម្ម ឬអនុប្បទានភាគទុន ដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៤ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។
- ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវពាក្យសុំស្របតាមបញ្ញត្តិនៃប្រកាសលេខ សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលទទួលនូវការរីកចម្រើនស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ។

ហត្ថលេខា

(១) ក្នុងករណីស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬសុំបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណ

(២) ក្នុងករណីប្រែប្រួលភាគហ៊ុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៣ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ

(៣) ក្នុងករណីប្រែប្រួលភាគហ៊ុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៤ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ

(៤) ផ្តល់គំរូហត្ថលេខារបស់ប្រធាន (Chairman) នាយកចាត់ការ មន្ត្រីដទៃទៀតដែលជាភ្នាក់ងារបានទទួល សិទ្ធិអំណាច (ភ្ជាប់ឯកសារភស្តុតាងមកជាមួយផង)។

កំណត់
ធ្វើដូចឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ឯកឧត្តមជាតិគោរព

យោងតាមការតែងតាំងនាយកធនាគារ (ឈ្មោះធនាគារ) ដែលខ្ញុំនឹងចូលកាន់តំណែង ជា (.....) ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវព័ត៌មាន (រួមមានប្រវត្តិសង្ខេបនិងសំនួរដូចមានភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤) តាមប្រការទី៦ នៃ ប្រកាសលេខ.....តម្រូវឱ្យមាន។

ខ្ញុំសូមធានាថាព័ត៌មានទាំងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ ជាពិសេស ខ្ញុំសូមធានាអះអាងថា ខ្ញុំពិតជាគ្មានជាប់ទាក់ទិនទៅនឹងការហាមឃាត់ណាមួយក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីអំពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ខ្ញុំសូមសន្យាថានឹងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីការប្រែប្រួលណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មានខាងលើជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាភ្លាមៗ។

បន្ថែមលើនេះទៀត ក្នុងនាមជានាយកគ្រឹះស្ថានធនាគារ ខ្ញុំសូមធានាថានឹងផ្តល់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានូវរាល់ព័ត៌មាន ដែលទាក់ទងទៅនឹងការចាត់តាំងរដ្ឋបាល និងគណនេយ្យ ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុជាពិសេស ចំពោះគុណភាពនៃឥណទាន និងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ភាគទុនិកទាំងអស់។

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាទទួលនូវការរកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពី
យើងខ្ញុំ។

ហត្ថលេខា

កំរូលិខិត

**របស់ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលនូវ
ចំនួន២០% ច្រើនជាងនេះនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ធនាគារ
ដែលត្រូវធ្វើជូនឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា**

ឯកឧត្តមទេសាភិបាលជាទីគោរព

ក្នុងនាមខ្លួនខ្ញុំជា (ប្រាប់ពីឋានៈ) ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវព័ត៌មានទាំងឡាយតាមសំណើរបស់
ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជាសុំ (តាមប្រកាសលេខ.....) ទាក់ទងទៅនឹងការកាន់កាប់ដើមទុនផ្ទាល់ដែល (ឈ្មោះ
ភាគទុនិកៈ) មានបំណងចូលរួមនៅក្នុង (ឈ្មោះធនាគារ) ។

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនេះថា ព័ត៌មានទាំងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវនិងគ្រប់គ្រាន់ហើយថា តាមការ
យល់ដឹងដ៏ប្រសើរបំផុតរបស់ខ្ញុំ ពុំមានឯកសារបញ្ជាក់ការពិតណាផ្សេងពីនេះទៀតដែលត្រូវធ្វើជូនធនាគារ
ជាតិនៃកម្ពុជាទៀតទេ។

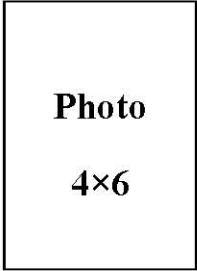
ខ្ញុំសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានយ៉ាងឆាប់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានូវរាល់ការប្រែប្រួលណាដែល
ខុសប្លែក យ៉ាងខ្លាំងពីព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនហើយ។

ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ទៅលើបទប្បញ្ញត្តិប្រការ ៧ នៃប្រកាសស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថាន
ធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុដែលបានចែងនៅពេលណាស្ថានភាពតម្រូវហើយនោះធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាច
បង្គាប់ឱ្យភាគទុនិកៈ មានឥទ្ធិពលរបស់គ្រឹះស្ថានផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់គ្រឹះស្ថាននោះ។

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលមេត្តាទទួលនូវការរកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ។

ហត្ថលេខា

ឧបសម្ព័ន្ធទី ៤



**ជំរឿនប្រមាណ និង ការសាកសួរទូទៅសម្រាប់
ឯកត្តជន ឬ ជនដែលបម្រុងក្លាយទៅជា: គណៈនាយក ភាគទុនិក
នាយកចាត់ការ របស់ធនាគារពាណិជ្ជ**

CURRICULUM VITEA

and

**Questionnaire for individual who are, or are proposing to become,
Directors, Shareholders of Commercial Banks**

1. គ្រួសារនាម

Family name.

2. នាមខ្លួន

Given name (s).

3. ឈ្មោះហៅក្រៅ

Other name (s) by which you are or have been known.

4-1. សូមរៀបរាប់បំពេញលើកំរូនេះនូវនីតិសម្បទារបស់លោក, ឧទាហរណ៍ដូចជា: គណៈនាយកបច្ចុប្បន្ន
ឬជាអនាគតគណៈនាយក, ភាគទុនិក ឬនាយកចាត់ការ ឬបុគ្គលដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល។

Please state in what capacity you are completing this form, i.e. as a current or prospective director, shareholder or manager or any combination of these.

4-2. សូមរៀបរាប់អំពីកាតព្វកិច្ច និងការទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងនឹងឋានៈ: តួនាទីទាំងនេះ

Please describe the particular duties and responsibilities attaching to the position(s).

4-3. ក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់អ្នក តើអ្នក និងសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ឬយល់ស្របតាមការបង្គាប់បង្ហាញ របស់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលណាមួយក្រៅពីបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ។ ក្នុងករណីណាមួយក៏ដោយសូមផ្តល់ នូវព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ។

In carrying out your duties, will you act in concert with or in accordance with the instructions of another individual or legal person outside the applicant. In either case, give all relevant information.

4-4. សូមរៀបរាប់បើសិនជាអ្នក ជាអ្នកផ្តល់ទុនម្នាក់ទៅឱ្យបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ហើយបើសិនជាអ្នកមាន បំណងចង់អនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តរការីកម្មមួយ ឬផ្ទាល់ខ្លួន ឬជាប្រតិបត្តិការវិជ្ជាជីវៈជាមួយ បេក្ខជនទាំងនេះ។

Indicate if you are a contributor of capital to the applicant and if you intend to carry out, directly or through an intermediary, personal or professional transactions with the applicant.

5. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន

Your private address.

6. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនដែលធ្លាប់បានរស់នៅកន្លងមក ចាប់ពីកំឡុង ៥ឆ្នាំមុន:

Your previous private address(es) during the last 5 years.

7. កាលបរិច្ឆេទ (ថ្ងៃ/ខែ/ឆ្នាំ) និងទីកន្លែងកើត (គិតទាំងស្រុកនិងក្រុង)

Your date(day/month/year) and place of birth (including district, town or city)

8. សញ្ជាតិ ហើយតើសញ្ជាតិនោះត្រូវបានដោយរបៀបណា (កើតនៅទីនោះ, សញ្ជាតូបនីយកម្ម, ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍) ?

Your nationality and how it was acquired (birth, naturalization, marriage).

9. ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាននៃធនាគាររបស់លោក-លោកស្រី ក្នុងរយៈកាល ៥ឆ្នាំ កន្លងមក

Name(s) and address(es) of your bankers within the last 5 years.

10. ចូរបញ្ជាក់ពី កំរិតចំណេះដឹង និងគុណវុឌ្ឍិវិជ្ជាជីវៈ ព្រមទាំងទីកន្លែង និងឆ្នាំដែលបានទទួល

Your higher education and/or professional qualifications and the place and year they were obtained.

11-1. ចូររៀបរាប់អំពីមុខរបរ និងការងារដែលបានធ្វើក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងរយៈពេល១០ឆ្នាំ កន្លងមកដោយបញ្ជាក់ពីឈ្មោះ អាសយដ្ឋានរបស់និយោជកក្នុងករណីនីមួយៗ ចរិតនៃមុខជំនួញ, ស្ថានភាពដែលមាន និងកាលបរិច្ឆេទពាក់ព័ន្ធ។

Your occupation and employment now and during the last 10 years, including the name and address of the employer in each case, the nature of the business, the position held and relevant dates.

11-2. សូមរៀបរាប់កាលពី១០ឆ្នាំមុន បើសិនជាអ្នកជាភាគទុនិកដែលមានឈ្មោះកាន់កាប់ផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលនូវ ១០ភាគរយយ៉ាងតិចនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃក្រុមហ៊ុនមួយក្រៅពីក្រុមហ៊ុនបច្ចុប្បន្ន បើសិនជាមានសូមរៀបរាប់ឈ្មោះ និងសកម្មភាពក្រុមហ៊ុននេះ និងចំនួនភាគហ៊ុន ព្រមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀតរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុននេះ។

Indicate if you are or if you have been in the last ten years a significant shareholder (namely holding directly or indirectly at least 10% of the share capital or voting rights) other

than the applicant. If it is the case, the name and activities of such companies and the amount of your shareholding or interest in them.

11-3 សូមរៀបរាប់ចំពោះការយល់ដឹងរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុនដែលអ្នកកាន់កាប់ឬបានកាន់កាប់ក្នុងការទទួលខុសត្រូវក្នុងតំណែងក្រុមហ៊ុនមួយជាភាគទុនិកសំខាន់មួយដែលមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យសុំ។

State, to the best of your knowledge, which of the companies in which you have held or hold a position of responsibility, or in which you have been or are a significant shareholder, has or might soon have significant business relations with the applicant.

12. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីរួមប្រាស្រ័យក្នុងឋានៈជានាយក, ជាភាគទុនិក ឬជាអ្នកចាត់ការធ្លាប់ទទួល ឬធ្លាប់ស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬធ្លាប់ចាត់ចែងសកម្មភាពជំនួញនៅក្នុងប្រទេសណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់នូវចំណុចពិសេស ប្រសិនបើការស្នើនោះត្រូវបានបដិសេធឬត្រូវដកវិញបន្ទាប់ពីបានធ្វើហើយ ឬបាន ដកហូតការអនុញ្ញាតក៏ត្រូវបញ្ជាក់ចំណុចពិសេសដែរ។

Have you or any entity with which you are associated as a director, shareholder or manager, ever held or applied for a license or to carry on any business activity in any country? If so, give particulars, if any such application was refused or withdrawn after it was made or any authorization revoked, give particulars.

13. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីបានពាក់ព័ន្ធ ជាមួយក្នុងការអនុវត្តន៍កិច្ចការរបស់ខ្លួន ធ្លាប់ត្រូវបានអាជ្ញាធរអាណាព្យាបាល ឬអង្គការវិជ្ជាជីវៈណាមួយព្រមានជាសាធារណៈ ឬជាកម្មវត្ថុដែលត្រូវ គេធ្វើការស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, or any entity with which you have been involved in the conduct of its affairs, been disciplined, warned as to future conduct, publicly criticized, or the subject of an investigation by any regulatory authority or any professional body? If so, give particulars.

14. តើលោក-លោកស្រី ធ្លាប់បានបញ្ឈប់ពីការងារ ឬត្រូវបណ្តេញចេញពីការងារដោយនិយោជក ឬត្រូវគេហាមមិនឱ្យចូលប្រកបវិជ្ជាជីវៈជំនាញ ឬបម្រើការងារណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, in any country, been dismissed from any office or employment by your employer or barred from entry to any professional or occupation? If so, give particulars.

15. តើធ្លាប់មានបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកាត់ក្តីរបស់តុលាការពីការជំពាក់បំណុល និងប្រាក់ដែលត្រូវសងគេដែរឬទេ តើធ្លាប់មានប្រកាសស្តីពីការក្ស័យធនតាមលក្ខណៈគតិយុត្តិដែរឬទេ នៅប្រទេសណា តើធ្លាប់ទទួលរងការប្តឹងលើក្ស័យធនដែរឬទេ បើមានសូមបញ្ជាក់ក្នុងករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you failed to satisfy any debt adjudged due and payable by you under an order of a court, or have you been declared bankrupt by a court in any country or has bankruptcy petition ever been served on you? If so give particulars.

16. តើធ្លាប់មានពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងអង្គភាពណាខ្លះ ដែលត្រូវតុលាការកាត់សេចក្តីពីបទល្មើស, នៅប្រទេសណា, តើធ្លាប់បានទទួលខុសលើកំហុសណាខ្លះ ឬការប្រព្រឹត្តិឆ្គាំឆ្គងផ្សេងៗ ដែលមានចំពោះអង្គភាពណាមួយ ឬសមាជិកណាម្នាក់ដែរឬទេ, បើសិនជាមានសូមបញ្ជាក់ករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you, in connection with the management of any entity been adjudged by a court, in any country, legally liable for any fraud, or other misconduct by you towards such an entity or towards any of its members? If so, give particulars.

17. បច្ចុប្បន្ននេះ ក្រៅពីសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈ តើលោក-លោកស្រីមានការពាក់ព័ន្ធ នឹងការប្តឹងផ្តល់នៅប្រទេសណាមួយ បើមានសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់។

Are you presently, or do you, other than in a professional capacity, expect to be, engaged in any litigation in any country? If so, give particulars.

18. សូមផ្តល់នូវរបាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យ ស្តីពីមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួន ដោយផ្តល់នូវតារាងលំអិតស្តីពី ទ្រព្យសកម្ម និង ទ្រព្យអកម្ម។

Please supply an **audited statement** of personal net worth providing a breakdown of your assets and liabilities.

19. សូមបង្ហាញឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ និងតួនាទីឬកិត្តិនាម របស់ឯកត្តជនបីរូប ដែលត្រូវមាន លក្ខណៈសម្បត្តិល្អ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈបុគ្គល និងវិជ្ជាជីវៈរបស់សាមីខ្លួន (សាក្សីដឹងពូជាបុគ្គលដែលមិន មែនជាសាច់ញាតិ ហើយធ្លាប់បានស្គាល់លោក-លោកស្រីយ៉ាងតិច៥ឆ្នាំ)។

Indicate the names, addresses, telephone numbers and positions of three individuals of good standing who would be able to provide a reference on your personal and professional integrity. The referees must not be related to you, and should have known you for at least five years.

20. បើសិនជាមានព័ត៌មានបន្ថែមទៀតដែលសមស្របនឹងមុខងារ - តួនាទីផ្ទាល់ខ្លួនដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងសំណួរ ៤-១. សាមីជនគួរតែបញ្ជាក់បន្ថែមឱ្យបានច្បាស់លាស់ ដើម្បីជាគុណប្រយោជន៍សម្រាប់ការពិនិត្យ ពិចារណា ឱ្យត្រឹមត្រូវតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។ ករណីបំបាត់ចោលរាល់ព្រឹត្តិការណ៍រឿងរ៉ាវផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ ដោយ បង្វែរព័ត៌មានពិតប្រាកដឱ្យនូវព័ត៌មានខុសពីការពិតនឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះច្បាប់ជាធរមាន (សូមអានសេចក្តីប្រកាសដូចខាងក្រោម):

ច្បាប់សម្គាល់ឱ្យបានច្បាស់ថា: រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ឱ្យ ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជា ធរមាន ហើយរាល់ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកជាសំអាតដោយអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង (ធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជា) លើកលែងតែករណីដែលផ្តល់ឱ្យស្របតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។

Is there any additional information which you consider is relevant for the consideration of your suitability for the position(s) listed in Question 4.1? The omission of material facts may represent the provision of misleading information (see declaration below).

N.B. (note well) the information given in response to this questionnaire shall be kept fully confidential by the supervisory authority, the National Bank of Cambodia, except in cases provided for by law.

សេចក្តីប្រកាស ឬកិច្ចសន្យាផ្ទាល់ខ្លួន

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខច្បាប់ បើសិនជាព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយខុសពីការពិត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មគ្រឹះស្ថាន។ ខ្ញុំបាទសូមបញ្ជាក់ជូនជាឱឡារិកថា ព័ត៌មានដែលបានឱ្យជាចម្លើយ ចំពោះសំណួរខាងលើគឺពិតជាត្រឹមត្រូវ និងបានបំពេញបរិបូណ៌ ដោយចំណេះដឹងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំបាទ ឬនាងខ្ញុំ ហើយពិតជាមិនមានហេតុការណ៍ណាមួយ ឬផ្ទុយពីសេចក្តីរាយការណ៍ ដូចដែលបានបញ្ជាក់ជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រង (សមត្ថកិច្ច) ដើម្បីជ្រាបនោះឡើយ។

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រងដើម្បីជ្រាបអំពី រឿងរ៉ាវ ឬហេតុការណ៍ ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលកើតមាននៅពេលដែលអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងកំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំជ្រាបជាព័ត៌មាន។

DECLARATION

I am aware that it is an offense knowin or recklessly to provide any information which is false or misleading in connection with an application for a banking license or a renewal of bank license.

I certify that the information given in answer to the question above is complete and accurate to the best of my knowledge, and that there are no other facts relevant to this application of which the supervisory authority should be aware.

I undertake to inform the supervisory authority of any changes material to the application which arise while the supervisory authority is considering the application.

ឈ្មោះ:

Name:

មុខងារ និងឋានៈដែលទទួលបន្ទុក

Position held:

ហត្ថលេខា ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Signed:

Date:..... /..... /